



HOBART GMBH
WAREWASHING

AMX / AUX



(GB) HOOD TYPE DISHWASHER

(PL) ZMYWARKA KAPTUROWA DO NACZYŃ

(SLO) STROJ ZA POMIVANJE
POSODE S POKROVOM

(SRB) MAŠINA ZA PRANJE
POSUĐA SA KUĆIŠTEM

(HR) PERILICA POSUĐA SA HAUBOM

(H) ÁTFUTÓ RENDSZERŰ MOSOGATÓGÉP

HOBART

- GB** The HOBART AMX / AUX series have been designed to meet the demands of the toughest kitchen environments. Hood type glass- and dishwashers for pass through or corner operation.
- SLO** Linija pomivalnih strojev HOBART AMX / AUX je bila koncipirana za izpolnitev zahtev najtežjega kuhinjskega okolja. Pomivalni stroji s pokrovom za pomivanje kozarcev in posode v pretočni ali kotni izvedbi.
- HR** HOBART AMX / AUX serija dizajnirana je kako bi udovoljila potrebama i najzahtjevnijih kuhinja. Strojevi za pranje čaša i suđa sa haubom – kutni ili prolazni.
- SRB** HOBART AMX / AUX serija je projektovana da zadovolji potrebe najzahtjevnijih kuhinja. Mašine za pranje čaša i posuđa sa kućištem za protočni ili samostalni rad.
- PL** Modele zmywarek HOBART AMX / AUX zostały zaprojektowane z myślą o pracy w najcięższych warunkach panujących w gastronomii. Są to zmywarki kapturowe do naczyń szklanych i talerzy z możliwością instalacji w przesuwie prostym lub narożnym.
- H** A HOBART AMX / AUX kialakításának köszönhetően a legmostohább konyhai körülmények igényeinek is megfelel. Az átfutó rendszerű pohár- és edénymosógató gépek beüzemeltethők átmenő vagy sarokba épített elrendezéssel.



GB

PRODUCT FEATURES

Model AMX / AMXX / AUXX / AMXXR / AUXXR

- Ready to install: incl. fill and drain hoses, power cord, non-return valve
- Completely equipped with rinse pressure pump, drain pump and with rinse agent dispenser
- **GENIUS-X** fine filter system: achieving better wash results due to permanent filtration of wash water - saving energy and detergent
- Hood closed on all sides: reduces steam and heat loss and saves up to 3 kW/h energy. Less humidity in the kitchen area and better hygienic conditions
- Loading height of **440 mm** enables to wash easily large containers, trays etc.
- Optimum service accessibility
- Optimum hygienic safety by deep drawn tank with rounded edges and self cleaning cycle
- Electronic control **SMARTRONIC**: with colour coded status indication and ergonomic position of the control panel, for easy operation and handling
- Optional: water softener **NONSTOP**: regenerates simultaneously to the wash cycle without interrupting the cycle duration

Model AMXX additional features:

- **TURBOLATOR wash system** guarantees high performance and perfect hygienic results
- Additional continuous cycle

Model AUXX additional feature:

- Pole switchable **high pressure pump** for heavy soiled wash items

AMXXR / AUXXR feature:

- Can be operated with **Drain Heat Recovery**, to achieve savings up to 9kW/h

SLO | UPORABNIKOVE PREDNOSTI

Modeli AMX / AMXX / AUXX / AMXXR / AUXXR

- Stroj je pripravljen za inštalacijo: priložene so: dovajalne in odvajalne cevi, omrežni kabel, protipovratni ventil
- Naprava je kompletno opremljena s tlačno črpalko za izpiranje, črpalko za odčrpavanje vode in dozirnikom sredstva za izpiranje
- **GENIUS-X** sistem finih filtrov: dosega boljše rezultate pomivanja zaradi nepretrganega filtriranja pralne vode ter prihrani energijo in detergent
- Pokrov je zaprt na vsaki strani: prihrani do 3 kW/h izgub električne energije, zmanjša izgubo pare in toplote. Zagotavlja manj vlažnosti v kuhinji in boljše higienske pogoje
- Višina nalaganja **440 mm** omogoča pomivanje večjih posod, pladnjev in podobno
- Optimalna dostopnost za vzdrževalna dela
- Optimalna higienska varnost zaradi globoko vlečenega zbiralnika z zaobljenimi vogali in samodejnega čistilnega cikla
- Elektronski kontrolni sistem **SMARTRONIC**: z barvno indikacijo stanja in ergonomsko lego upravljalne konzole, za enostavno upravljanje in rokovanje

- Opcija: Sistem za mehčanje vode **NONSTOP**: regenerira vodo med pomivalnim ciklom, ne da bi pri tem podaljšal trajanje cikla

Dodatne lastnosti modela AMXX:

- **Pralni sistem TURBOLATOR** zagotavlja visoko zmogljivost in popolne higienske rezultate
- Dodatni kontinuirani cikel

Dodatne lastnosti modelov AUXX:

- **Visokotlačna črpalka** z možnostjo zamenjave polov za močno onesnaženo posodo

Lastnosti modelov AMXXR / AUXXR:

- Mogoče je obratovanje z **rekuperacijo toplote** (Drain Heat Recovery), za doseg prihranka energije do 9kW/h



HR | PREDNOSTI MAŠINE

Model AMX / AMXX / AUXX / AMXXR / AUXXR

- Spremni za ugradnjo: uključujući crijeva za punjenje i odvod, napojni kabel, nepovratni ventil
- Potpuno opremljeni sa pumpom za ispiranje, pumpom za odvod i dozatorom sredstva za ispiranje
- **GENIUS-X** sistem finog filtriranja: postiže bolje rezultate pranja kroz neprekidnu filtraciju vode za pranje – štedi energiju i sredstvo
- Hauba zatvorena sa svih strana: smanjuje gubitak pare i energije i štedi do 3 kW/h energije. Smanjuje vlažnost kuhinjskog prostora i osigurava bolje higijenske uvjete
- Visina ulaznog otvora od **440 mm** omogućava lakše pranje velikih posuda, poslužavnika, i sl.
- Optimalna mogućnost pristupa servisiranju stroja
- Optimalna higijenska sigurnost kroz duboki tank sa zaobljenim rubovima i programom samočišćenja
- Elektronsko upravljanje **SMARTRONIC**: pregledna upravljačka ploča sa indikatorima u boji, za lakše rukovanje i rad

- Opcija: omekšivač vode **NONSTOP**: regenerira simultano uz program pranja, bez prekidanja istog

Model AMXX dodatne prednosti:

- **TURBOLATOR sustav pranja** garantira visoku kvalitetu rada i savršene higijenske rezultate
- Dodatni neprekidni (kontinuirani) ciklus

Model AUXX dodatne prednosti:

- Mogućnost uključivanja **pumpe visokog pritiska** za vrlo prijavu posuđe sa tvrdokornim naslagama

AMXXR / AUXXR prednost:

- Mogućnost uštede energije do 9 kW/h sa **“Drain Heat Recovery”** sistemom

Model AMX / AMXX / AUXX / AMXXR / AUXXR

- Spremnja za ugradnju: uklj. creva za dovod i odvod, kabl za napajanje, nepovratni ventil
- Ugrađen dispenser za sredstvo za ispiranje, pumpom za ispiranje i pumpom za izbacivanje vode
- **GENIUS-X** filterski sistem: postiže bolje rezultate pranja zbog stalnog filtriranja vode za pranje - štedi energiju i deterdžent
- Potpuno zatvoreno kućište: smanjuje gubitak pare i toplote i štedi do 3 kW/h energije. Manja vlaga u kuhinji i bolji higijenski uslovi
- Visina prostora za punjenje od **440 mm** omogućava lako pranje velikih posuda, poslužavnika itd.
- Optimalna pristupačnost
- Optimalna higijenska bezbednost zbog dubokog rezervoara sa zaobljenim ivicama i mogućnošću samočišćenja
- Elektronski regulator **SMARTRONIC**: sa prikazom statusa kodiranog bojama i ergonomskom pozicijom kontrolne table, za lakši rad i rukovanje
- Opcionalno: omekšivač vode **NONSTOP**: omekšava vodu u toku ciklusa pranja bez produžavanja trajanja ciklusa

Model AMXX - dodatne funkcije:

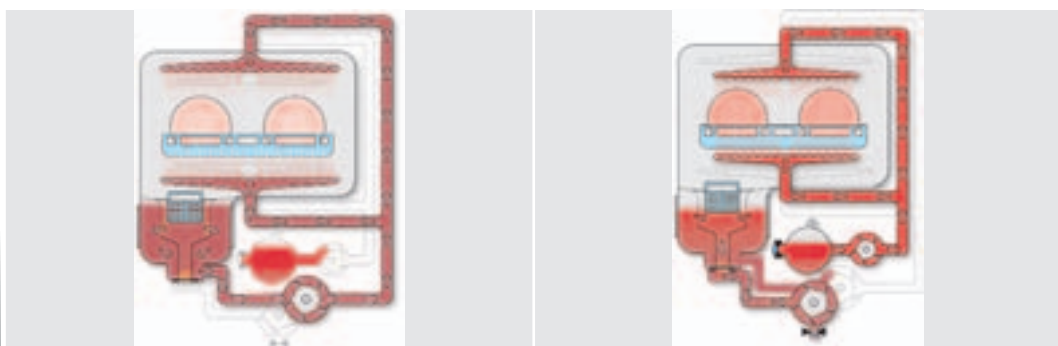
- **TURBOLATOR sistem pranja** garantuje visoke performanse i savršene higijenske rezultate
- Dodatni neprekidni ciklus

Model AMXX - dodatna funkcija:

- Dvosmerna **pumpa visokog pritiska** za vrlo zaprljano posudje

AMXXR / AUXXR funkcija:

- Može se koristiti sa funkcijom **rekuperacije odvodne toplote (Drain Heat Recovery)**, radi uštede do 9kW/h



Model AMX / AMXX / AUXX / AMXXR / AUXXR

- Łatwa instalacja: w wyposażeniu seryjnym urządzenie posiada wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, kabel zasilający, zawór odcinający
- Wyposażony w dyspenser środków płuczących, ciśnieniową pompę wspomagającą płukanie i pompę odpływową
- System filtrowania **GENIUS-X**: pozwala na osiągnięcie lepszych rezultatów mycia dzięki zastosowaniu ciągłej filtracji wody używanej do mycia. System obniża również zużycie energii i środków myjących
- Kaptur zamknięty ze wszystkich stron: redukuje straty pary i ciepła oszczędzając do 3 kW/godzinę energii. Mniejsza wilgotność w pomieszczeniu kuchennym pomaga zachować odpowiedni poziom higieny
- Wysokość załadowcza **440 mm** pozwala na łatwe mycie dużych pojemników, tac itp.
- Optymalny dostęp ułatwiający obsługę serwisową
- Optymalny poziom higieny w wyniku zastosowania głęboko tłoczonego, bezspoinowego zbiornika oraz cyklu samoczyszczenia

- Obsługa urządzenia przyciskiem **SMARTRONIC**: kolorowo podświetlany przycisk wskazujący na tryb pracy i ergonomicznie umiejscowiony panel kontrolny znacznie ułatwiają obsługę
- Opcjonalnie: zmiękcacz wody **NONSTOP** pozwala jednocześnie uzdatniać wodę i myć naczynia bez powodowania przerw i nie wydłużając cyklu pracy

Model AMXX dodatkowe cechy:

- **System mycia TURBOLATOR** gwarantuje spełnienie wysokich osiągnięć i zachowanie wysokich standardów higieny mycia
- Dodatkowy program ciągłego zmywania

Model AUXX dodatkowe cechy:

- **Pompa o dwóch stopniach** mocy do wysokociśnieniowego zmywania mocno zabrudzonych naczyń

AMXXR / AUXXR cechy:

- System odzysku ciepła (**Drain Heat Recovery**) pozwala zaoszczędzić do 9kW/godzinę

H TERMÉK ELŐNYEI

AMX / AMXX / AUXX / AMXXR / AUXXR modell

- Szerelésre kész: feltöltő- és szennyvíz tömlőkkel, tápkábellel, visszacsapó szeleppel
- Öblítő nyomószivattyúval, ürítő szivattyúval és öblítőszert adagolóval kiegészítve.
- **GENIUS-X** finomszűrő rendszer: a jobb mosási eredmény eléréséhez a mosóvíz állandó szűrésének köszönhetően energia- és mosószer-megtakarítást tesz lehetővé
- Minden oldalon zárt felsőrész: gőz- és hővesztés-csökkentés, 3 kW/h-ig terjedő energiavesztés-csökkentés. Kevesebb nedvesség a konyha területén és jobb higiénés körülmények
- A mosótér **440 mm** betöltési magasság következtében könnyen moshatók nagyméretű edények, tálca stb.
- Szervíz szempontjából kedvező konstrukció
- Mélyhúzott tank lekerekített éllel, öntisztító ciklussal
- **SMARTRONIC** elektronikus vezérlés: a kapcsolótábla színekódolt állapotjelzésével és ergonomikus elhelyezésével könnyű működtetést és kezelést tesz lehetővé

- Külön rendelhető tartozék: **NONSTOP** vízlágyító: regenerálás a mosási ciklussal párhuzamosan, a ciklusidő meghosszabbítása nélkül

AZ AMXX modell további jellemzői:

- **A TURBOLATOR mosórendszer** nagy hatékonyságot és tökéletes tisztaságot biztosít
- Folyamatos ciklus

Az AUXX modell további jellemzője:

- **Nagynyomású szivattyú** erősen szennyezett edényekhez

Az AMXXR / AUXXR jellemzője:

- **Szennyvíz-hő visszanyeréssel** (Drain Heat Recovery) 9 kW/h-ig terjedő energia-megtakarítás érhető el





TECHNICAL DATA	TEHNIČNI PODATKI	TEHNIČKI PODACI			
GB	SLO	SRB			
MODEL	MODEL	MODEL	AMX-900	AMXX(R)-1300	AUX(XR)-1300
Cycle times sec. [1]	Čas cikla v sek. [1]	Vremena ciklusa u sekundama [1]			
with 400 voltage	napetost 400 V	za 400 V	60 / 90 / 120	52 / 75 / 120	52 / 75 / 120
Capacity / h [2]	Kapaciteta / h [2]	Kapacitet / h [2]			
racks / h	mreže / h	korpe / h	60	70	70
plates / h	krožniki / h	tanjira / h	1.080	1.260	1.260
glasses / h	kozarci / h	čaša / h	2.160	2.520	2.520
Tank volume litres	Prostornina cisterne v litrih	Zapremina rezervoara litara	30	42	42
Rinse fresh water litres	Cikel sveže vode pri splakovanju v litrih	Ciklus ispiranja svežom vodom litara	3,2	3,2	3,2
Pump capacity kW / l / min	Kapaciteta črpalke kW / l / min	Kapacitet pumpe kW / l / min	0,73 / 370	1,1 / 740	3,2 / 1150
Total loading kW	Skupno polnjenje kW	Ukupno opterećenje kW	9,9	19,3	21,4
Measures in mm	Meritve v mm	Mere u mm			
Width	Širina	Širina	635	635	635
Depth	Globina	Dubina	635	635	635
Height	Višina	Visina	1.510	1.510	1.510
Open hood height	Višina z odprtim pokrovom	Visina otvorene mašine	1.995	1.995	1.995
Loading height	Višina za polnjenje	Visina punjenja	440	440	440
Rack size	Velikost košar	Veličina korpe	500 x 500	500 x 500	500 x 500
			500 x 530	500 x 530	500 x 530
Features	Značilnosti	Karakteristike			
Rinse agent dispenser	Dozator splakovalnega sredstva	Dispenser za sredstvo za ispiranje	●	●	●
Detergent dispenser	Dozator detergenta	Dispenser za deterdžent	●	●	●
Insulated hood	Izoliran pokrov	Izolovano kućište	○	○	○
Water softener	Mehčalec vode	Omekšivač vode	○	○	○
Drain Heat Recovery system	Sistem za uporabo toplote odpadne vode za greenje sveže vode	Sistem rekuperacije odvodne toplote	-	○	○

[1] The machine is equipped with an automatic cycle-time control in order to achieve a hygienic rinse temperature even for cold-water utilities or reduced heating performance.
[2] Theoretical performance

- Inclusive
- Optional

[1] Stroj je opremljen s samodejnim nadzorom trajanja ciklov za higiensko temperaturo splakovanja tudi pri hladni vodi oz. zmanjšani moči gretja.
[2] Teoretični učinek

- Vključ
- Proti doplačilu

[1] Mašina je opremljena automatskom kontrolom vremena ciklusa radi postizanja higijenske temperature ispiranja kod sistema sa hladnom vodom sa smanjenim zagrevanjem.
[2] Teorijske vrednosti

- Uklj.
- Opcija

TEHNIČKI PODACI	DANE TECHNICZNE	MŰSZAKI ADATOK
HR	PL	H
MODEL	MODEL	MODELL
Vrijeme ciklusa u sekundama [1]	Czas cyklu w sekundach [1]	Ciklusidő mp. [1]
uz priključak 400	zasilanie 400 V	400 Volt mellett
Kapacitet / sat [2]	Wydajność / godzinę [2]	Kapacitás / óra [2]
košara / sat	kosze / godzinę	kosár / óra
tanjura / sat	talerze / godzinę	tányér / óra
čaša / sat	szklanki / godzinę	pohár / óra
Zapremnina tanka u litrama	Pojemność zbiornika litr	Tank térfogata liter
Potrošnja svježe vode po ciklusu ispiranja u litrama	Zużycie wody – płukanie litr	Öblítővíz ivóvíz ciklus liter
Snaga pumpe kW / l / min	Moc pompy KW / l / min	Szivattyú teljesítmény kW / l / perc
Ukupna snaga kW	Moc całkowita kW	Teljes teljesítmény kW
Dimenzije u mm	Wymiary mm	Méreték mm-ben
Širina	Szerokość	Szélesség
Dužina	Głębokość	Mélység
Visina	Wysokość	Magasság
Visina otvorene haube	Wysokość z otwartą pokrywą kapturową	Nyitott felsőrészel a magasság
Visina ulaznog otvora	Wysokość załadowcza	Betöltési magasság
Dimenzije košare	Wymiary kosza	Kosár mérete
Karakteristike	Zalety urządzenia	Jellemzők
Dispenser sredstva za ispiranje	Dyspenser środków nabyliczających	Öblítőszer adagoló
Detergent dispenser	Dyspenser środków myjących	Mosogatószer adagoló
Izolirana hauba	Izolowany kaptur	Szigetelt felsőrész
Omekšivač vode	Zmiękcacz wody	Vízlágyító
Sustav povratnog grijanja	System odzysku ciepła	Hővisszanyerő rendszer

[1] Mašina ima automatsku kontrolu vremenskih ciklusa kako bi se postigla optimalna higijenska temperatura ispiranja, čak i kod korištenja hladne vode ili u slučaju smanjene temperature vode.
[2] Teoretske mogućnosti

- Uključujući
○ Opcija

[1] W celu uzyskania wymaganej temperatury płukania nawet w przypadku przyłączenia do zimnej wody lub zmniejszonej mocy grzałki, urządzenie wyposażone jest w automatyczne wydłużenie czasu trwania programu.
[2] Teoretyczna wydajność

- W standardzie
○ Opcjonalnie

[1] A gép automatikus ciklusidő szabályozással működik, ami higiénikus öblítési hőmérsékletet biztosít kisebb fűtési hatásfokú hidegvíz-ellátás esetén is.
[2] Elméleti teljesítmény

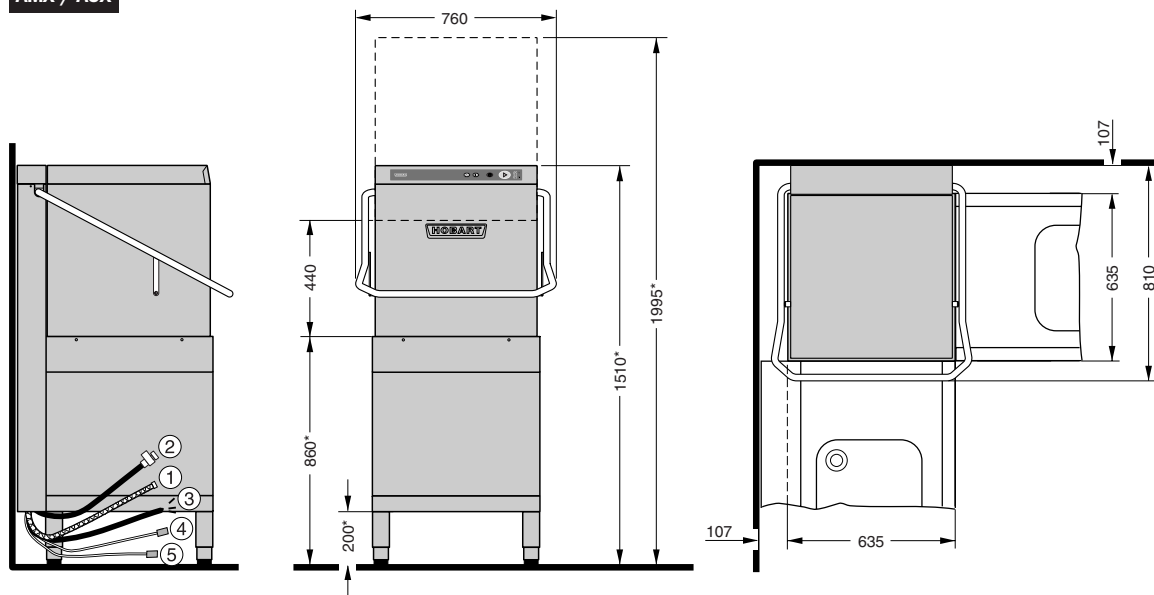
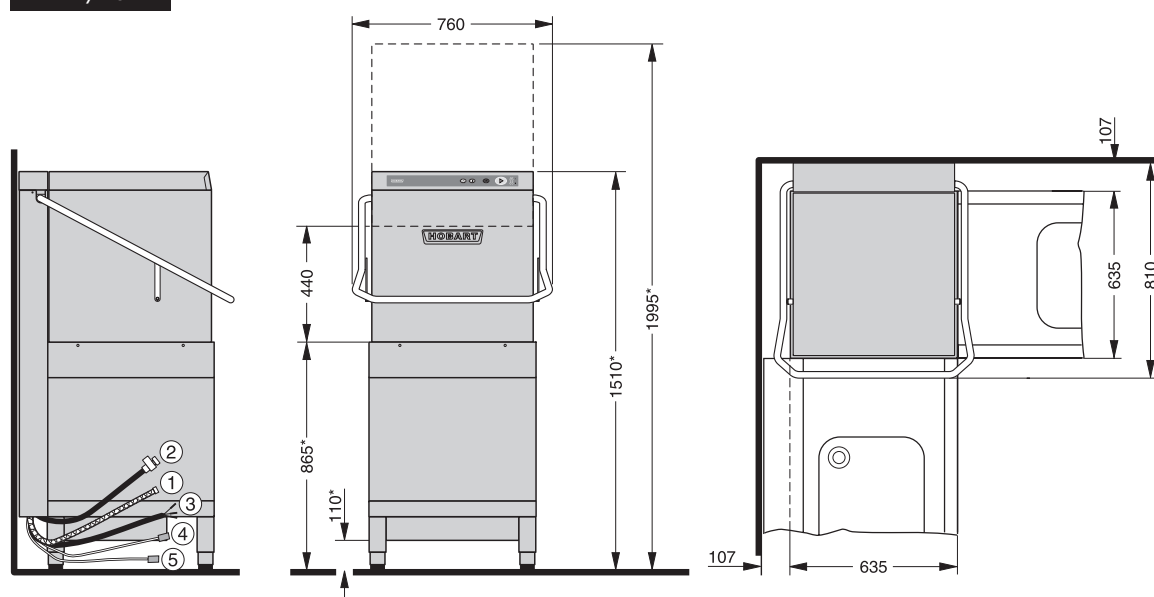
- A készülék tartalmazza
○ Opcionálisan rendelhető

HOBART GMBH

Robert-Bosch-Straße 17
 77656 Offenburg/GERMANY
 Phone 0781.600-28 20
 Fax 0781.600-28 19

email: info-export@hobart.de
www.hobart-export.com

Member of the *ITW Food Equipment Group Europe*

AMX / AUX**AMXXR / AUXXR**

*=+ 20 mm adjustable feet

- ① flexible drain hose
- ② fresh water connection
- ③ power cord
- ④ hoses for detergent (optional)
- ⑤ and rinse agent